

應用日語科學生國外實習心得報告



補助年度：	105年度教育部學海築夢計畫
薦送學校系所：	樹人醫護管理專科學校應用日語科
學生年級/姓名/學號：	<u>五年級 邱麒恩 (50507041)</u>
國外實習國家：	日本-熊本縣 阿蘇
國外實習機構名稱：	日本三愛觀光株式會社
國外實習期間：	2019年2月27日~2019年8月19日

目錄

一、緣起	1
二、行前準備	2
(一)機票	2
(二)簽證	2
(三)健康保險與身體檢查	2
(四)行李	2
三、國外實習機構簡介	3
四、國外實習企業或機構之學習心得	4
五、國外實習之生活體驗	5
(一)食	5
(二)衣	5
(三)住	6
(四)行	6
(五)育樂	6
六、國外實習之具體效益	7
七、感想與建議	7
八、照片集錦	8
九、國外實習考評成績或評語	

一、緣起

從決定讀樹人應日科時，心裡就有一個想到日本生活的夢想，一個人打理好自己的生活，處理生活上會遇上的大小事務，肯定是一件大挑戰。直到讀到四年級時，要選擇日本實習還是台灣實習，剛開始對自己很沒自信，以我日文的程度真的能在日本活半年嗎？但是想了想，讀了那麼久的日文，有這個機會為甚麼不挑戰自己呢？更何況當初就是為了這個夢想才念日文的，所以才選擇了到日本實習。



說明：在機場候機的我們 (2019/2/25)

二、行前準備

(機票)

我們搭的是長榮航空，高雄飛往福岡的班機，因為我們決定前往日本的日期到很最後才決定，剛好出發的日期很靠近連假，機位所剩不多所以票價會比提前訂還要貴上許多。如果已經確認好出發日期時，就必須趕快訂機票，盡可能地避開連假時期出發。

(簽證)

在我們面試完後，就必須趕緊準備簽證的資料了，要注意的是每個人的資料盡量都要乎相檢查有無差錯或缺少了甚麼，因為將資料送往日本審核需要快一個月的時間，如果缺少了甚麼，來來回回的需要花上更多時間，有可能也會拖延到出發的日期。

(健康保險與身體檢查)

在出發前往日本前，盡量先在台灣做一次身體健康檢查。到了日本後，可以前往役場辦理日本的健保卡，不同的地區所繳交的金額都不太相同，到了現場才知道，基本上半年內需要繳三期，第一期會比較貴後兩期都是同樣金額，只要拿著健保卡到醫院或診所看病都會減免費用。

(行李)

我們前往日本的時，因為實習單位在深山裡剛好又是冬天，所以晚上氣溫會降至兩度三度左右，還有機會飄雪，所以我們有半個行李箱都是冬天的衣服，加上這半年自己的生活用品，行李的公斤數要自己評估一下，如果重量有超出可以向航空公司增加行李公斤數。

三、 國外實習機構簡介

三愛高原飯店建在標高 920 公尺的高原上，可以看見阿蘇五岳的溫泉旅館。擁有 5 萬坪的廣大占地面積，可以同時享受大草原和藍空的寬廣自然。除了天然溫泉的絕景露天澡堂之外，以「星空散步」命名於 2 樓大廳每晚舉辦星座觀測會也廣受好評。

位於熊本縣南小國町的「三愛高原飯店」，熊本地震之前分為東棟和西棟這兩棟運作，但不幸地因為受到地震的影響西棟必須重建，重建後附有露天澡堂的現代和式特別客房、備有可以眺望雄壯山景的餐廳等。高級的新館將給人與以往不同的面貌。



四、國外實習企業或機構之學習心得

我們總共有四個人前往三愛高原飯店實習，到的前兩天都是飯店的支配人帶著我們介紹飯店的設施和向各位主管們打招呼，直到第三天我們才開始飯店的工作，剛開始飯店的奶奶帶著我們該如何從很髒亂的房間整理到能給下一個房客，打掃房間有很多要注意的小事項，剛開始樓層的領導都很不放心讓我們打掃房間，因為有太多小細節我們還打掃得不夠乾淨，慢慢地打掃了一個月後，就不需要領導檢查打掃後的房間了，心裡就會很有成就感。

接下來就是晚餐時的服務生了，一開始站到外場甚麼事情都不會做，只能看著同事們忙東忙西，之後慢慢的請教同事甚麼時候要做甚麼事情，該怎麼介紹餐點這也是一件很困難的事情，很多用語都是我從來沒有學過的，還要面對客人提出的問題，這更是難題加上不同地區的客人都會有不同的方言，當聽不懂時只能求助日本同事了，剛開始心裡一定很挫折，怎麼連這點小事情也處理不好，也會擔心麻煩同事，幸好飯店的大家都很有耐心很願意幫助我們，只要有問題向大家提問一定能得到解決的方法。

這半年進步最多的應該就是聽力和會話了吧，剛開始和大家聊天時，大家說話的速度根本不像在學校聽到的那樣，加上這裡的大家說話還會有方言，尤其是奶奶們，每一段話裡都有方言，不了解方言的我們根本完全聽不懂，慢慢的了解方言後，大致上能了解奶奶們的意思了，到了後來我們也跟奶奶們一樣，每句話的後面都會加上方言。

經過這半年的磨練，不僅日文進步了連做菜的技術也進步了，人在他鄉一定會想念台灣的家鄉味阿～拿的前輩送給的電磁爐後我們也開始會做菜了，家常料理到滷味、鹹水雞、牛肉麵，我們都照著網路上的食譜做了出來。

五、國外實習之生活體驗

(食)

飯店有提供三餐一個月七千五百日圓，但是如果沒有上班的人就沒有提供，因為我們四個人住在飯店裡面的關係，交通不太方便放假要出去吃飯很困難，所以食堂的奶奶允許我們放假也能來打包，一開始我們都很不習慣飯店供餐，飯店很忙的時候很常讓員工吃微波食品，蔬菜量也不夠多，所以我們都會自備泡麵或自己煮飯。



(衣)

因為住飯店的緣故，我們可以使用飯店專用洗衣機和烘衣機，只要是避開飯店使用的時間我們都可以使用，雖然可以使用飯店的洗衣精但是我們還是自己自己喜歡的味道。



（住）

飯店有提供四間客房是專門給實習生住的，加上我們在日本屬於未成年的年紀所以我們都住在飯店裡，一個月須支付飯店一萬兩千五百日圓，飯店基本的設施都可以使用包含大浴場以及露天溫泉，我們四位的房間都沒設置廁所只有共用一間淋浴間，基本上如果要洗澡我們都直接到大浴場洗。

（行）

如果是住在員工宿舍的人，飯店會有接駁車來接送距離飯店大約二十分鐘的車程，每天上班需要提早三十分鐘搭車，因為我們住飯店的緣故只要在時間內提早打卡上班就行了。

（育樂）

離飯店大約二十分鐘的路程有一個溫泉街，只要來到黑川溫泉的遊客基本上都會選擇那邊的旅館，大約有三十幾間的旅館可以選擇，每間的湯泡起來都有不同的感受，飯店附近也有公車站，每天都有固定的班次前往福岡或熊本，只是公車的費用都還滿貴的，可以自己安排放假的時候，休假個兩三天到不同的城市逛逛，來到這裡比較需要會開車的人，不然會每有地方可以去，景點與景點間的公車班次不多，有可能到了目的地回程最後一班的公車也準備離開了。



說明：黑川溫泉其中一間旅館 (2019/5/6)

六、國外實習之具體效益

最大的收穫當然是日文成長了，剛開始到了新的環境多少都會感到害怕，怕說錯話錯做事情更害怕文法有沒有使用錯誤，等到慢慢的同事相處熟了之後，就會知道大家都很友善的，更能了解不需要害怕挫折，做了才能了解該怎麼做才是最好的，要從失敗中找到對的答案，如果一直躲在後面沒有親自的嘗試過怎麼能知道自己不行呢，從小到大都被家人好好的保護住根本不了解賺錢的辛苦，透過這半年的實習，學習到很多更提早了解職場上的險惡，怎麼拿捏說話的分寸，體驗這自己處理生活上工作上所遇到的事情，這半年一定會深深的留在自己的腦海裡。如果沒有決定要到日本實習自己也沒辦法了解那麼多。

七、感想與建議

中文：

這半年在三愛高原飯店很受到大家的照顧。這半年學習到了很多，剛開始來到三愛高原飯店的時候甚麼都做不了。也很謝謝學校的老師們給我這次日本實習的機會，這半年學習到了日本的文化，也學習到在工作上該注意的事情，真心的感謝大家。

日文：

この半年の間、三愛高原ホテルのみなさんには大変お世話になりました。この半年、色々ことを学びました。最初、三愛高原ホテルに来た時は何もできない。学校の先生たち、今回の日本実習のチャンスをくれてありがとうございました。ホテルのみなさん、この半年で日本の文化を教えてくれたり、仕事では注意すべきことを教えてくれたり、心から感謝しています。

八、照片集錦





說明：熊本成旁邊的護城河 (2019/3/30)



說明：到福岡找留學同學 (2019/4/9)



說明：飯店前往露天溫泉的路 (2019/3/26)



說明：飯店客房看出去的景色 (2019/5/15)



說明：又去福崗找留學的同學 (2019/5/28)



說明：飯店附近的餐廳 (2019/6/3)



說明：和同事到高千穗峽谷 (2019/6/19)



說明：到大分玩 (2019/6/8)



說明：和同事到熊本玩 (2019/6/29)



說明：到阿蘇火山 (2019/7/26)



說明：和飯店主管同事拍照 (2019/8/18)



說明：和飯店主管同事拍照 (2019/8/18)



說明：和飯店主管同事拍照 (2019/8/18)



說明：在福岡逛街巧遇TA (2019/8/19)



說明：實習結束到京都玩 (2019/8/22)



說明：實習結束到京都玩 (2019/8/22)



說明：實習結束到京都玩 (2019/8/22)



說明：實習結束到沖繩 (2019/8/25)



説明：實習結束拍照 (2019/8/18)